

ENQUÊTE MODULAIRE INTEGREE SUR LES  
CONDITIONS DE VIE DES MENAGES



CARNET DE COMPTES  
2015

N° d'identification du ménage

Nom et prénoms du chef de ménage : .....

Remis à .....

Eventuellement rempli avec l'aide de : .....

Nom et prénoms de l'enquêteur : .....

**MADAME, MADEMOISELLE, MONSIEUR,**

Pour les besoins de l'enquête modulaire intégrée sur les conditions de vie des ménages à Cotonou, ce carnet de comptes vous est remis. Les informations que vous y mettrez resteront **confidentielles** et ne peuvent servir qu'à des fins statistiques. Seul le personnel de l'enquête (enquêteur, contrôleur, superviseur) pourront les consulter.

Vous commencerez à remplir ce carnet dès le matin du .....  
et ceci pendant 15 jours consécutifs, sans interruption jusqu'au .....

**Tout au long de ces 15 jours, ne vous séparez jamais de ce carnet**

**QUE DEVEZ-VOUS INSCRIRE DANS CE CARNET ?**

Seront consignées dans ce carnet toutes les dépenses (toutes les sorties d'argent) que vous avez effectuées pour vous-même, pour votre ménage ou pour offrir à un autre ménage, à l'exception des achats pour revente et des dépenses liées à l'exercice d'une activité professionnelle.

**C'est ainsi que vous enregistrerez :**

- 1- le repas du matin, pris à l'extérieur (Café pris au kiosque) ;
- 2- le repas de midi, pris à l'extérieur (Plat de riz pris à midi au restaurant) ;
- 3- le repas du soir, pris à l'extérieur (Plat de spaghetti pris le soir au restaurant) ;
- 4- les autres consommations extérieures, y compris les boissons (bandji), les brochettes consommées dans la rue, les sucreries consommée dans une café) ;
- 5- les autres dépenses de consommation du ménage (achat de condiments, paiement du loyer, facture d'électricité, achat de médicaments, etc.) ;
- 6- les cadeaux offerts par le ménage (achats de biens, produits ou services) à des personnes n'appartenant pas au ménage (achat d'une chemise pour offrir à un parent au village) ;
- 7- les prélèvements sur des stocks destinés principalement au commerce, pour les besoins du ménage ou de l'un de ses membres) ;
- 8- les autres sorties d'argent (prêts à un ami ou à un parent n'appartenant pas au ménage, remboursements d'emprunts, cotisations à une tontine). Ces sorties d'argent sont sans contrepartie de biens, produits ou services.

**Mais vous n'enregistrerez pas :**

- les achats pour revente (la vendeuse d'oranges ne doit pas enregistrer les oranges qu'elle a achetées pour faire son commerce) ;
- les dépenses liées à une activité professionnelle (le garagiste n'enregistrera pas les achats de pièces détachées qu'il utilise pour les réparations dans son garage) ;
- les remboursements d'achats effectués auparavant à crédit (règlement d'un crédit chez le boutiquier en fin de mois).

## COMMENT REMPLIR CE CARNET

Pour chaque jour de la période de remplissage du carnet, vous devez :

- ouvrir une nouvelle page ;
- inscrire la date du jour ;
- enregistrer vos dépenses au fur et à mesure que vous les réalisez :

- \* dans la première colonne, vous décrirez très précisément le produit ou service acheté (nom, quantité, unité)
- \* dans la deuxième colonne, vous inscrirez le montant total de votre dépense (que vous ayez payé tout ou partie)
- \* dans la troisième colonne, vous inscrirez le lieu d'achat du produit ou service
- \* dans la quatrième colonne, vous inscrirez l'origine du produit.
- \* la dernière colonne est réservée à l'enquêteur. **N' y inscrivez rien !**

**ATTENTION** : si la page ne vous suffit pas pour inscrire toutes les dépenses d'une journée, continuez sur la page suivante, en inscrivant la même date.

Vous pouvez remplir le carnet dans une langue nationale. Vous pouvez aussi vous faire aider par quelqu'un pour remplir le carnet.

Assurez-vous que la dépense que vous enregistrez n'a pas déjà été enregistrée dans un autre carnet de votre ménage.

*Exemple d'une journée de remplissage du carnet :*

Ecrire la date ici ⇒ 01 Juillet 2011

NOM et QUANTITE du BIEN, PRODUIT ou SERVICE acheté ce jour	MONTANT TOTAL DE LA DEPENSE	LIEU D'ACHAT	ORIGINE DU PRODUIT	Ne rien écrire ici
un plat de spaghetti viande	800	Restaurant	Local	
2 cigarettes Dunhill	100	Boutique	Importé	
1 plat de riz viande	800	Restaurant "Feu de Bois"	Local	
2 tickets PMU	800	Kiosque PMU	Ne sait pas	
Don d'argent à un ami	10000			
1 soupe de poisson	1000	Circuit	Local	
1 boîte de Combatin	1870	Pharmacie	Importé	

L'enquêteur passera tous les trois jours dans votre ménage pour relever les dépenses que vous avez enregistrées dans votre carnet. Si vous avez rempli régulièrement et avec attention ce carnet, l'entretien avec l'enquêteur sera plus court (car votre temps est précieux), l'effort de mémoire moins intense et la qualité du travail de l'enquêteur bien meilleure.

Par avance, la Direction Générale de l'Institut National de la Statistique vous remercie de votre collaboration.

Ecrire la date ici ⇒ : .....

[illegible]